

H3V PA. IMPF./FUT. TERT. HE -VERBEJÄ

(päivitetty 15.1.2023)

H3 HEPREA SANASTOT <https://gen.fi/h3.html>

H3V VERBEJÄ <https://gen.fi/h3v.html>

H3V PA'AL <https://gen.fi/h3v-1.html>

H3V Pa. impf./fut. tert. he -verbejä

<https://gen.fi/h3v-1-impf-3h.html>

SISÄLLYSLUETTELO (luonnos)

0. Dokumentteja

1. Tertiae he, pref. chirik + shva nach
2. + primae laryngalis, patach + chataf patach
3. + primae laryngalis, patach + shva nach
4. + primae laryngalis, segol + chataf segol
5. + primae laryngalis, segol + shva nach
6. + primae alef (heikko)
7. + primae jod
8. + primae nun (heikko)

0. DOKUMENTTEJA

H3V 0 Prim. nun & tert. he -verbejä

<https://gen.fi/h3v-0-1n-3h.html>

H3V Pa. perf. tert. he -verbejä

<https://gen.fi/h3v-1-perf-3h.html>

H50 Tertiae he -verbit, johdanto

<https://gen.fi/h50-3h-johd.html>

H51P Pa. perf. tert. he -taivutus

<https://gen.fi/h51p-3h.html>

H51i Pa. impf./fut. tert. he -taivutus

<https://gen.fi/h51i-3h.html>

1. TERTIAE HE, CHIRIK + SHVA NACH

Valtaosa tertiae he -verbeistä kuuluu ensimmäiseen chirik + shva nach -ryhmään

יבְּכָה בְּכָה (בבci) itkeä, valittaa

יבְּנָה בְּנָה (בבni) rakentaa

גַּלְהָ paljastaa, mennä maanpakoon

זְמָה muistuttaa, olla kaltainen

יִחַד (**הִיִּי**) olla, tulla, tapahtua

זָנָה olla aviollisesti uskoton, tehdä huorin, harjoittaa haureutta

זָרָה sirotella, hajottaa, levittää

יִחַד (**חִיִּי**) elää

כָּלָה päätyä, loppua, tulla valmiiksi

מָנוֹה laskea (lukuja)

נָאָה (**בָּאֵי**) v. (3x, Jes. 52:7, Ps. 93:5, Laul. 1. 1:10) olla ihana

לְנָאוֹת **לְנָאוֹת** **נָאָה**, pa. intr. PBH **נָאָה**, inf. **נָאָה**

יִנְאָה (**יִנְאָה**) pa. impf./fut. yks. 3. mask.

1. olla ihana, kaunis, **to be beautiful**

2. olla sopiva, **to be becoming, befitting**

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%90%D7%99&binyan=0>

נָהָה (**בָּהִי**) v. (3x, 1. Sam. 7:2, Hes. 32:18, Miika 2:4) valittaa; kaivata

לְנָהָה **לְנָהָה** **נָהָה**, pa. (2x) **נָהָה**, inf. **נָהָה**

יִנְהָה (**יִנְהָה**) pa. impf./fut. yks. 3. mask.

1. valittaa, surra, **to wail, to lament,**

2. MH kaivata, seurata innokkaasti, **to long for, to follow eagerly**

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%94%D7%99&binyan=0>

נוֹהַ (**בָּוִי**) v. (2x, 2. Moos. 15:2, Hab. 2:5) asua rauhassa; ylistää

לְנוּוֹת לִבְנָוֹת נָוָה בְּנָה pa. (1x, Hab. 2:5) inf.

יְנֻוָּה יְבָנָה impf./fut. yks. 3. mask.

1. asua rauhassa, **to dwell, abide restfully and peacefully**
2. MH olla kaunis, miellyttäävä, **to be beautiful, comely**

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%95%D7%99&binyan=0>

נַחַת נַחֲתִי v. (39x) ohjata, johdattaa, **to lead, guide**

pa.

יְנַחָּה יְנַחֲתָה pa. impf./fut. yks. 3. mask.

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%97%D7%99&binyan=0>

נְשָׁאֵת נְשָׁאָתִי v. (20x) vaatia oikeuksia; luopua oikeuksista

1. (13x) antaa lainaksi, velkoa, "vaatia oikeuksia" **תְּבֻעַ חָוֶב**

2. (7x) unohtaa, "luopua oikeuksista" **חָשַׁבְתִּי**

pa.

יְנַשְּׁאָה / יְנַשְּׁאָתָה impf./fut. yks. 3. mask.

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%95%D7%A9%D7%81%D7%99&binyan=0>

פָּרָה lunastaa, ostaa vapaaksi

יְפָנָה פָנָה intr. kääntyä

פָרָה olla hedelmällinen, tehdä hedelmää

אֲפָרָה vartioida, vakoilla, väijyä, katsella, tähystää

יִקְנֶה (קָנֵה) ostaa, hankkia, BH (myös) synnyttää

קָרַה tapahtua

רָאָה (רָאֵי) nähdä

רָעָה (רָעֵי) paimentaa

רָצָה (רָצֵי) tahtoa, tehdä mielellään, tyydyttää tahto

שָׁבַת viedä vankeuteen, ottaa kiinni, pidättää

שָׁתַתִּי (שָׁתַתִּי) juoda

פָּלָה ripustaa

פָּעַת harhailla, joutua harhaan, eksyä, erehtyä

2. + PRIMAE LARYNGALIS, PATACH + CHATAF PATACH

2-ryhmään (patach + chataf patach) kuuluu he-, chet- ja ain-alkuisia verbejä. Kaikki ain-alkuiset kuuluvat tähän ryhmään.

Kaikkia he- ja chet-alkuisia sekä joitakin ain-alkuisia voidaan taiuttaa myös seuraavan 3-ryhmän mukaan (patach + shva nach).

הָרִי (הָרָה) v. (39x) tulla raskaaksi, olla raskaana

– myös 3-ryhmän mukaan

(patach + shva nach **פָּהָרָה**)

חָנִי (חָנָה) v. (144x) leiriptyä

– myös 3-ryhmän mukaan

(patach + shva nach **יָחָנָה**)

עָדִי (עָדָה) v. (9x) koristella

– myös 3-ryhmän mukaan

(patach + shva nach יְעַזֵּה)

✓ עֲטָה (עַטִּי) v. (17x) peittää, verhota, pukea יְעַטֵּה
– myös 3-ryhmän mukaan

(patach + shva nach יְעַטָּה)

✓ עַלְה (עַלִּי) v. (890x) nousta, NH (myös) maksaa, olla hintana יְעַלֵּה

✓ עַנְה (עַנִּי) v. (414x) vastata יְעַנֵּה

✓ עַשְׁה (עַשִּׁי) v. (2 627x) tehdä יְעַשֵּׂה

3. + PRIMAE LARYNGALIS, PATACH + SHVA NACH

Kaikkia 3-ryhmän verbejä voidaan taivuttaa myös 2-ryhmän mukaan (patach + chataf patach).

✓ הַרְאֵי (הַרְאָה) v. (39x) tulla raskaaksi, olla raskaana פַּהְרָאֵה fem.
– myös 2-ryhmän mukaan

(patach + chataf patach פַּהְרָאֵה)

✓ חַנְגֵּה (חַנְגָּי) v. (144x) leiriptyä יְחַנְגֵּה
– myös 2-ryhmän mukaan

(patach + chataf patach יְחַנְגֵּה)

✓ עַדְה (עַדִּי) v. (9x) koristella יְעַדֵּה
– myös 2-ryhmän mukaan

(patach + chataf patach יְעַדֵּה)

עֲטַת (עַטִּי) עֲטָה v. (17x) peittää, verhota, pukea **יְעַטֵּה**
 – myös 2-ryhmän mukaan

(patach + chataf patach **יְעַטֵּה**)

4. + PRIMAE LARYNGALIS, SEGOL + CHATAF SEGOL

4-ryhmään kuuluu alef-, he- ja chet-alkuisia verbejä. Kaikki (vahvat) alef-alkuiset ovat tässä ryhmässä. Useimpia he- ja chet-alkuisia voidaan taivuttaa myös 5-ryhmän mukaan: chataf segolin sijaan voi tulla shva nach.

אָלֶה (אַלְיִ) אַלְהָ v. (7x) vannoa, kirota, valittaa **יְאַלְהָ**

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%90%D7%9C%D7%99&binyan=1>

אָנֵה (אַנְיִ) אַנְהָ I v. (6x) pa. valittaa **יְאַנְהָ**

אָנֵה (אַנְיִ) אַנְהָ II v. MH pettää, **to deceive** **יְאַנְהָ**

אָרֵה (אַרְיִ) אַרְהָ v. (2x) poimia, kerätää **יְאַרְהָ**

אָתֵה (אַתְּיִ) אַתְּהָ v. (21x) tulla, saapua **יְאַתְּהָ**

הָגַה (הָגִיִּ) הָגַהּ v. (28x) puhua itsekseen hiljaisella äänellä, lausua, ääntää,
 kujertaa **יְהָגַהּ**

– myös 5-ryhmän mukaan (segol + shva nach **יְהָגַהּ**)

הָזֵה (הָזִיִּ) הָזֵהּ v. (1x, Jes. 56:10) uneksia, nähdä päiväunia, hourailla,

to rave, to daydream **יְהָזֵהּ**

– myös 5-ryhmän mukaan (segol + shva nach יָהּוּתְךָ)

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%94%D7%96%D7%99&binyan=0>

יָהּמָה (הַמָּה) v. (34x) meluta, kohista, kujertaa

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%94%D7%9E%D7%99&binyan=0>

חוֹמֵה (חֹמֶה) v. (denom. חֲנוּנָה fem. NH kokemus)

NH kokea, saada vaikutelmia, olla vaikuttunut,

to experience, to be deeply impressed by יָהּוּתְךָ

– myös 5-ryhmän mukaan (segol + shva nach יָהּוּתְךָ)

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%97%D7%95%D7%99&binyan=0>

חוֹזֵה (חֹזֶה) nähdä, katsoa, nähdä näky, ennustaa

– myös 5-ryhmän mukaan (segol + shva nach יָהּוּתְךָ)

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%97%D7%95%D7%96%D7%99&binyan=0>

חוֹלֵה (חֹלֵה) sairastaa

– myös 5-ryhmän mukaan (segol + shva nach יָהּוּתְךָ)

חוֹסֵה (חֹסֵה) v. (37x) etsiä pakopaikkaa, paeta (jonkin turviin בָּ),

to take refuge יָהּוּתְךָ

– myös 5-ryhmän mukaan (segol + shva nach יְחַסֵּד)

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%97%D7%A1%D7%99&binyan=0>

✓**חִצָּה חִצֵּי** (חִצָּה) v. (15x) jakaa osiin, halkaista,

to divide, to cross, to intersect, to bisect יְחַצֵּה

– myös 5-ryhmän mukaan (segol + shva nach יְחַצֵּה)

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%97%D7%A6%D7%99&binyan=0>

5. + PRIMAE LARYNGALIS, SEGOL + SHVA NACH

Kaikkia segol + shva nach -ryhmän verbejä voidaan taivuttaa myös edellisen 4-ryhmän mukaan (segol + chataf segol).

✓**הַגָּה הַגָּי** (הַגָּה) v. (28x) puhua itsekseen hiljaisella äänellä, lausua, ääntää,

kujertaa יְהַגֵּה

– myös 4-ryhmän mukaan (segol + chataf segol יְהַגֵּה)

✓**הַזָּה הַזָּי** (הַזָּה) v. (1x, Jes. 56:10) uneksia, nähdä päiväunia, hourailta,

to rave, to daydream יְהַזֵּה

– myös 4-ryhmän mukaan (segol + chataf segol יְהַזֵּה)

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%94%D7%96%D7%99&binyan=0>

חוֹתֵם חַזְיָה v. (denom. חַזְיָה fem. NH kokemus)

NH kokea, saada vaikutelmia, olla vaikuttunut,

to experience, to be deeply impressed by חַזְיָה

– myös 4-ryhmän mukaan (segol + chataf segol יְחַזְיָה)

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%97%D7%95%D7%99&binyan=0>

חוֹזֵה חַזֵּה v. (חַזֵּה) nähdä, katsoa, nähdä näky, ennustaa

– myös 4-ryhmän mukaan (segol + chataf segol)

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%97%D7%96%D7%99&binyan=0>

חוֹלֵה חַלֵּה v. (חַלֵּה) sairastaa

– myös 4-ryhmän mukaan (segol + chataf segol)

חוֹסֵה חַסֵּה v. (37x) etsiä pakopaikkaa, paeta (jonkin turviin בָּבֶן),

to take refuge

– myös 4-ryhmän mukaan (segol + chataf segol)

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%97%D7%A1%D7%99&binyan=0>

חוֹצֵה חַצֵּה v. (15x) jakaa osiin, halkaista,

to divide, to cross, to intersect, to bisect

– myös 4-ryhmän mukaan (segol + chataf segol)

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%97%D7%A6%D7%99&binyan=0>

Heikkoja primae alef -verbejä on tertiae he -taivutuksessa vain kaksi:

$\sqrt{\text{אָבֹה}}$ tahtoa

$\sqrt{\text{אָפֹה}}$ leipoa

Muut prim. alef + tert. he -verbit kuuluvat 4-ryhmään
(segol + chataf segol).

$\sqrt{\text{אָבִי}}$ v. (53x) tahtoa, suostua jonkun tahtoon, haluta (jotakin $\mathfrak{ל}$)

יָאָבֶה yks. 3. mask.

אָבֶה yks. 1. c.

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%90%D7%91%D7%99&binyan=0>

$\sqrt{\text{אָפֵה}}$ v. (13x) leipoa

יָאָפֶה yks. 3. mask.

אָפֶה yks. 1. c.

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%90%D7%A4%D7%99&binyan=0>

7. + PRIMAE JOD

Primae jod + tertiae he -verbejä on vain kourallinen. Näissä prefiksivokaalina on aina chirik, jonka jälkeen jod menettää konsonanttisen äänearvonsa.

$\sqrt{\text{יְלֹה}}$ v. (114x) heittää, ampua jousella

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%99%D7%93%D7%99&binyan=0>

יִפְהַי (יִפָּה) intr. (7x) kaunistua, olla kaunis

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%99%D7%A4%D7%99&binyan=0>

יִרַּח (ירח) v. (80x) ampua, heittää, **to shoot**

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%99%D7%A8%D7%99&binyan=0>

8. + PRIMAE NUN (heikko)

Primaen nun -verbien heikossa taivutuksessa nun sulautuu keskimmäiseen radikaaliin aiheuttaen sen kahdennuksen. Näitä heikkoja primae nun -verbejä on vain neljä.

*יִטְה > יִגְטֵה

Viimeistä (נִשְׁתָּן velkoa/unohtaa) voidaan taivuttaa myös 1-ryhmän mukaan (chirik + shva nach).

נִזְחָם (נִזְחָם) v. (24x) roiskua

pa. intr. נִזְחָם roiskua, suihkuta, **to spurt, spatter**

נִזְחָם יִזְחַם pa. impf./fut. yks. 3. mask.

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%96%D7%99&binyan=0>

נָטַת (**נָטָה**) trans. & intr. v. (214x) kääntää, kääntyä, ojentaa, taivuttaa, ulottaa, **to bend, stretch out, extend, incline**
pa.

נָטָה pa. impf./fut. yks. 3. mask.

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%98%D7%99&binyan=0>

נָצַח (**נָצָה**) v. (11x) tulla raunioiksi, olla tuhottu
pa. intr. (1x, Jer. 4:7)

נָצַח (**נָצַח**) pa. impf./fut. yks. 3. mask.

1. tulla raunioiksi, olla hävitetty, tuhottu,
to become in ruins, to be destroyed

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%A6%D7%99&binyan=0>

נָשַׁלְתָּה (**נָשַׁלְתָּה**) v. (20x) vaatia oikeuksia; luopua oikeuksista

1. (13x) antaa lainaksi, velkoa, "vaatia oikeuksia"

2. (7x) unohtaa, "luopua oikeuksista"

pa.

נָשַׁלְתָּה / **נָשַׁלְתָּה** pa. impf./fut. yks. 3. mask.

1. antaa lainaksi, vaatia korkoa
2. unohtaa

<https://hebrew-academy.org.il/%d7%9c%d7%95%d7%97%d7%95%d7%aa-%d7%a0%d7%98%d7%99%d7%99%d7%aa-%d7%94%d7%a4%d7%95%d7%a2%d7%9c/?action=netiot&shoresh=%D7%A0%D7%A9%D7%81%D7%99&binyan=0>